



# PROGRAMA DE RESPONSABILIDAD FISCAL PARA LA REDUCCIÓN DE LA DESIGUALDAD: IGUALES

Oxfam en Territorio Palestino Ocupado e Israel (OPTI)  
Movilización ciudadana y una mayor transparencia para  
una mejor presupuestación

Nodo de conocimiento de  
gobernanza y ciudadanía



**OXFAM**

# PROGRAMA DE RESPONSABILIDAD FISCAL PARA LA REDUCCIÓN DE LA DESIGUALDAD: IGUALES

## OXFAM EN TERRITORIO PALESTINO OCUPADO E ISRAEL (OPTI) MOVILIZACIÓN CIUDADANA Y UNA MAYOR TRANSPARENCIA

### INTRODUCCIÓN

El Territorio Palestino Ocupado e Israel sigue siendo una zona en la que las ONG y las organizaciones de la sociedad civil encuentran dificultades para desarrollar su labor.

La ciudadanía de Palestina muestra ciertas reticencias a implicarse en cuestiones públicas, mientras que las distintas autoridades presentes en la zona no son demasiado receptivas a las aportaciones de la ciudadanía. Sin embargo, en los dos últimos años se han logrado importantes avances en los ámbitos de fiscalidad, transparencia presupuestaria y ciudadanía activa a través de una continua participación en campañas impulsadas por la ciudadanía, el fortalecimiento de capacidades de la sociedad civil y la colaboración con distintas autoridades y ministerios. Oxfam y sus organizaciones socias han combinado estrategias en ambos lados del proceso de gobernanza: por una parte han desarrollado una sólida campaña pública para movilizar a la ciudadanía, mientras que por otra han ejercido presión por una mayor transparencia y rendición de cuentas en los presupuestos públicos dedicados a los servicios sociales. Oxfam se ha basado en los logros alcanzados en materia de transparencia presupuestaria para apoyar una participación significativa de la ciudadanía en los procesos de presupuestación pública. Para ello, ha colaborado con organizaciones socias: la Coalición por la Rendición de Cuentas y la Integridad (AMANI), el Instituto de Investigación Aplicada de Jerusalén (ARIJ) y la Iniciativa Palestina para la Promoción de la Democracia y el Diálogo Global (MIFTAH). Al mismo tiempo, las campañas públicas destinadas a dar una mayor visibilidad a las necesidades públicas de la ciudadanía y a ampliar su voz en la asignación de presupuestos para el acceso a medicamentos movilizaron a más de 42 000 personas en Palestina, lo que aumentó la presión pública a favor de un presupuesto público que garantice la accesibilidad de los medicamentos.

### PRESUPUESTOS CIUDADANOS

Oxfam ha prestado apoyo a MIFTAH y ARIJ para defender la transparencia presupuestaria y aumentar la participación de la ciudadanía en varios procesos relacionados con los presupuestos públicos. Las organizaciones desarrollaron varios presupuestos ciudadanos con distintos ministerios, sirviendo de ejemplo sobre cómo entablar un diálogo con el Gobierno. Un presupuesto ciudadano es una versión simplificada del presupuesto publicado del Gobierno que resume las políticas públicas en términos de asignación y gasto para el siguiente año. Esta versión simplificada proporciona a la ciudadanía información fácil de

comprender acerca de la asignación presupuestaria de cada ministerio, explicando la fuente de financiación, la estructura del gasto y la cantidad de gasto por programa previsto y por cada persona beneficiario. **Haga clic** aquí para ver el presupuesto ciudadano que se ha desarrollado en colaboración con el Ministerio de Desarrollo Social y que se publicó en marzo de 2017.

Además de proporcionar a la ciudadanía una descripción sencilla del presupuesto del ministerio, MIFTAH organizó sesiones de formación y asistencia técnica para funcionarios y funcionarias públicos en materia de procesos presupuestarios inclusivos y participativos. Se prestó una atención especial a la presupuestación con perspectiva de género y a cómo aumentar la inclusión de las voces y necesidades de la ciudadanía en la formulación de presupuestos para el siguiente ejercicio fiscal. Esta participación resultó en la creación de una plataforma para favorecer las consultas con la sociedad civil de cara a fijar prioridades políticas para el siguiente ejercicio fiscal. Este proyecto piloto ha incrementado la transparencia fiscal del Ministerio de Desarrollo Social. A su vez, otros ministerios también han reconocido la importancia de la participación de la ciudadanía en el proceso presupuestario a nivel nacional y se ha llegado a establecer una colaboración con el Ministerio de Educación, que ha servido para desarrollar el primer presupuesto ciudadano en el sector de la educación. La colaboración con ambos ministerios es un signo positivo que apunta a una mayor voluntad política entre los ministerios de la Autoridad Palestina de respaldar una presupuestación inclusiva, participativa y con perspectiva de género, así como de generalizar la transparencia presupuestaria.

**“Los ministerios nos están escuchando; no solo están abiertos a cooperar con nuestra organización, sino que nos escuchan y participan en los debates. Es una relación sana y colaborativa entre una organización de la sociedad civil y una institución oficial. No los “atacamos”, sino que influimos en sus decisiones de forma amistosa”.**

Tamara Tamimi de MIFTAH

A mediados de 2018, MIFTAH había definido y publicado presupuestos ciudadanos en colaboración con el Ministerio de Desarrollo Social, el Ministerio de Educación y el Ministerio de Sanidad. Por su parte, ARIJ, había definido y publicado un presupuesto ciudadano en colaboración con el Ministerio de la Administración Local. Esto significa que, en colaboración con Oxfam, MIFTAH y ARIJ han conseguido integrar la transparencia y la rendición de cuentas en todo el sector social en Territorio Palestino Ocupado e Israel,





abriendo espacios para el diálogo entre el Gobierno y la ciudadanía en los que los presupuestos ciudadanos sirven de plataforma para la colaboración.

#### **CAMPAÑA MONEY 4 MEDICINE**

Una vez que la información presupuestaria es accesible públicamente, el siguiente paso lógico es hacer campaña respecto a las asignaciones presupuestarias que han demostrado ser insuficientes. Al llevar a cabo un estudio de referencia o de percepción, Oxfam y sus organizaciones socias descubrieron que los ciudadanos y ciudadanas palestinos consideraban extremadamente importante el acceso a servicios de asistencia sanitaria, aunque les parecía complicado conseguir los medicamentos que necesitaban a través de las instituciones de salud pública. El feedback de las

personas encuestadas mostró que las personas definían la “escasez de medicamentos necesarios para garantizar operaciones y tratamientos seguros” como su principal problema.

“Los servicios de asistencia sanitaria son insuficientes, no siempre están disponibles. Algunos tipos de medicamentos son muy caros, así que las autoridades no los proporcionan de manera gratuita a la población palestina. He vivido de cerca esta experiencia porque mi marido tiene un problema en los riñones y he podido comprobar que no todas las medicinas están disponibles, por lo que nos vemos obligados a comprarlas en el mercado exterior. No sé qué es lo que provoca este problema, por qué las cosas son así. El sistema no está bien organizado. Manar, mujer de una comunidad de Belén (37 años)

# PROGRAMA DE RESPONSABILIDAD FISCAL PARA LA REDUCCIÓN DE LA DESIGUALDAD: IGUALES

## OXFAM EN TERRITORIO PALESTINO OCUPADO E ISRAEL (OPTI) MOVILIZACIÓN CIUDADANA Y UNA MAYOR TRANSPARENCIA

Oxfam, AMAN, ARIJ y MIFTAH llegaron a la conclusión de que, para contribuir de la mejor forma posible a un sistema sanitario que funcione correctamente y que sea asequible para la población, es necesario garantizar que el Ministerio de Sanidad cuente con un presupuesto suficiente para hacer accesibles los medicamentos. Además, el proceso presupuestario de la Autoridad Palestina no dispone de la transparencia y los mecanismos necesarios para propiciar la rendición de cuentas, por lo que la ciudadanía se siente incapaz de influir en la asignación del gasto público.

Los objetivos concretos de la campaña

*Money 4 Medicine*, que comenzó en 2017, eran:

- Concienciar y fomentar la participación de la ciudadanía palestina en relación con la dotación presupuestaria de los servicios de salud.
- Tener en cuenta las necesidades de la ciudadanía en el proceso de asignación presupuestaria.
- Garantizar el acceso a medicamentos asequibles a la población palestina.

Oxfam y sus organizaciones socias estuvieron de acuerdo en que una campaña pública sería la mejor manera de fomentar la participación de la ciudadanía al respecto e incentivarla a expresar sus preocupaciones y necesidades en torno a la financiación de la sanidad. Oxfam y sus organizaciones socias aprovecharon las lecciones aprendidas de la campaña global *Iguales* y decidieron lanzar una campaña pública a nivel nacional con el nombre *Money 4 Medicine*. La campaña estaba dirigida a los y las jóvenes palestinos, al considerarlos más proclives a tener la energía y los ideales necesarios para participar de manera activa en el debate público.

El equipo utilizó herramientas de participación online y offline para iniciar conversaciones sobre la asignación presupuestaria destinada a los servicios de salud y los medicamentos en Territorio Palestino Ocupado e Israel. En la esfera online, se creó una página en Facebook de *Money 4 Medicine* donde se podía firmar una petición. La campaña también contó con puestos de información en festivales de música, en los que voluntarios y voluntarias explicaban por qué esta cuestión era prioritaria y qué podía hacerse al respecto. Gracias a estas conversaciones, el grupo de voluntarios y voluntarias creció rápidamente y 80 personas más decidieron apoyar la campaña ofreciendo su tiempo y su energía. La participación online empezó a ser más difícil por la aplicación de la ley de la Autoridad Palestina sobre delitos electrónicos.<sup>1</sup>

### ¿Qué explica el éxito de esta campaña?

La campaña tuvo tres puntos fuertes destacados. En primer lugar, se garantizó un mayor alcance al utilizar tanto herramientas de participación online como offline. La mezcla de estrategias contribuyó a llegar a muchas más personas en todo el país que si se hubiera utilizado solo un tipo determinado de estrategia. En la esfera offline, la colaboración entre voluntarios y voluntarias y otros miembros de la ciudadanía incrementó en gran medida el alcance de la campaña. Los voluntarios y voluntarias hablaron con los ciudadanos y ciudadanas en distintas ciudades y varios festivales sobre los aspectos de los servicios de salud que se podrían mejorar. Muchas personas se sentían identificadas, ya que estos problemas les habían afectado directamente o a algún miembro de su familia. Los voluntarios y voluntarias pedían simplemente a la ciudadanía que apoyase el llamado a la acción de la campaña *Money 4 Medicine* en lugar de pedir que apoyasen a una organización concreta de la sociedad civil y toda su agenda para el cambio. Centrarse en este tema facilitó que la ciudadanía conectase con la campaña y la apoyase. En la esfera online, la campaña tuvo que adaptarse sobre la marcha, ya que unas semanas después de su lanzamiento, resultó evidente que los ciudadanos y ciudadanas no estaban dispuestos a firmar la petición de apoyo a la campaña con sus datos y nombres completos. Con el fin de que los posibles colaboradores y colaboradoras se sintieran más cómodos, Oxfam y sus organizaciones socias cambiaron la petición para garantizar la confidencialidad de cualquier persona que la firmase y que no fuera necesario incluir los datos de Facebook. La parte offline de la campaña resultó ser la más sólida, ya que la mayor parte de las firmas se consiguió gracias a los voluntarios y voluntarias. Y lo que es aún más importante, la campaña empoderó a la ciudadanía a expresar sus necesidades de manera colectiva ante el Ministerio de Finanzas, convenciéndola de que era algo que realmente podían hacer.

**“A pesar de que es posible llevar a cabo campañas, el espacio disponible para ello es limitado. La prueba es que la mayoría de las firmas se recogió físicamente, gracias al esfuerzo de voluntarios y voluntarias presentes en las calles. Solo pudimos conseguir 1500 firmas online. Sin embargo, en las ciudades y sobre el terreno superamos las 19 000 firmas. Esto demuestra que una gran parte de la población local no presta demasiada atención a las redes sociales a la hora de participar en campañas o actividades de incidencia”. Nizar Abu-Aita, ARIJ**





En segundo lugar, la campaña situó el problema como elemento central, en lugar de centrarse en las organizaciones que la desarrollaron. La campaña se denominó *Money 4 Medicine*, y se optó deliberadamente por no incluir logotipos de organizaciones que apoyasen la campaña. Oxfam y sus organizaciones socias tomaron esta decisión porque sabían que esto ayudaría a que la ciudadanía se sintiese identificada con el tema y apoyase la campaña, ya que muchas personas habían sufrido la falta de acceso a medicamentos y servicios de salud adecuados.

Una mayor visibilidad de las organizaciones detrás de la campaña podría haber desviado la atención del mensaje, que se centraba en la problemática, lo que podría haber causado que la ciudadanía se mostrara más indecisa a la hora de expresar sus opiniones al respecto. Oxfam también descubrió gracias a la encuesta de referencia que llevó a cabo que, en general, la confianza de la población palestina en las instituciones públicas, organizaciones de la sociedad civil y ONG es muy baja. Esto es algo en lo que es necesario trabajar con el fin de fomentar la participación de la ciudadanía en la campaña.

**“Las instituciones oficiales (de salud) se muestran más abiertas a colaborar con la sociedad civil. A pesar de que hubo un período de fricción y tensión, la campaña ha conseguido alcanzar sus objetivos y podemos ver que el Ministerio de Sanidad ha permitido a las organizaciones de la sociedad civil inspeccionar los almacenes de medicamentos. Considero que este gesto demuestra una apertura. El progreso requiere mucho tiempo, pero veo un inmenso potencial”** Tamara Tamimi, de MIFTAH

Troisièmement, la campagne a permis de consolider le partenariat établi entre Oxfam et l'AMAN, l'ARIJ et la MIFTAH. Une coopération fructueuse a vu le jour grâce à la conception et à la mise en œuvre communes de la campagne. Oxfam a également aidé ces organisations à développer leurs compétences numériques, qu'elles utilisent aujourd'hui pour leur travail de campagne à l'échelle locale. Une meilleure coopération implique que davantage de citoyens peuvent être touchés, et que les organisations peuvent s'appuyer sur les réseaux des autres dans toute la Palestine et dans les différents ministères.



## PROGRAMA DE RESPONSABILIDAD FISCAL PARA LA REDUCCIÓN DE LA DESIGUALDAD: IGUALES

### OXFAM EN TERRITORIO PALESTINO OCUPADO E ISRAEL (OPTI) MOVILIZACIÓN CIUDADANA Y UNA MAYOR TRANSPARENCIA



#### LOGROS E IMPACTO DE LA CAMPAÑA MONEY 4 MEDICINE Y EL TRABAJO EN MATERIA DE PRESUPUESTO PARA LA CIUDADANÍA

##### Campaña Money 4 Medicine

A pesar de la complejidad del contexto y del relativo carácter limitado del espacio para la participación ciudadana, la campaña contó con el apoyo de 42 000 ciudadanos y ciudadanas del Territorio Palestino Ocupado e Israel. La campaña fue capaz de crear una dinámica positiva con la ciudadanía, en un contexto en el que los procesos democráticos son generalmente deficientes. La ciudadanía expresó su apoyo firmando la petición online en Facebook o en persona, tras hablar con los voluntarios y voluntarias. A juzgar por el notable alcance de la campaña, es evidente que tanto los ciudadanos y ciudadanas como el Gobierno reconocían la falta de medicamentos adecuados

como un problema de gran importancia. El Ministerio de Sanidad emitió una declaración explicando que ya disponían del presupuesto adecuado para proporcionar medicamentos y que estaban suministrándolos correctamente. Oxfam y sus organizaciones socias decidieron comprobarlo y descubrieron que la brecha presupuestaria que había causado la falta de medicamentos ya se había subsanado al disponer de 65 millones adicionales de nuevos shekels israelíes (lo que equivale aproximadamente a 17,5 millones de dólares) destinados a pagar a proveedores de medicamentos, lo que permitió proporcionar a la población palestina los medicamentos necesarios a un precio asequible. En este punto, AMAN, ARIJ y MIFTAH, en colaboración con Oxfam, decidieron poner fin a la campaña al haberse logrado sus objetivos.



## Presupuesto ciudadano

En colaboración con el Ministerio de Desarrollo Social, se creó una plataforma común para permitir la participación de la ciudadanía y la sociedad civil en el establecimiento del proceso presupuestario del año siguiente. Se garantizó que el proceso tuviera una perspectiva de género gracias al uso de datos desglosados por género y centrando la atención en el acceso de las mujeres a los servicios proporcionados por dicho ministerio. Esto respaldará las nuevas medidas que se tomen para reducir la brecha de género en los servicios proporcionados por el ministerio.

El proyecto ha logrado influir con éxito en el Ministerio de Finanzas, que decidió incrementar la dotación presupuestaria del Ministerio de Desarrollo Social. Esta positiva experiencia a la hora de incrementar la transparencia fiscal y la presupuestación participativa abonó el terreno para abordar la situación en otros ministerios. ARIJ se puso en contacto con el Ministerio de

la Administración Local, quien se ha comprometido a permitir que varios funcionarios y funcionarias participen en formaciones sobre presupuestación participativa. El Ministerio de Finanzas ha demostrado voluntad política para con la transparencia utilizando el Citizens Budget Manual (Manual para desarrollar el presupuesto ciudadano), así como publicando su propio presupuesto ciudadano en 2018.

Hemos constatado un incremento de la transparencia fiscal en todos los ministerios que han colaborado con el equipo en la elaboración de presupuestos ciudadanos. Dichos ministerios también han aplicado las recomendaciones en materia de políticas para incrementar la transparencia y la participación. La ciudadanía ahora comprende mejor cómo funcionan los presupuestos de los ministerios y son capaces de expresar sus necesidades e intereses de cara a la formulación de presupuestos para el siguiente ejercicio fiscal.

## ¿QUÉ HEMOS APRENDIDO DE ESTE TRABAJO?

- La flexibilidad es la clave. Aunque la planificación de la campaña sea un elemento importante, la respuesta del público y de las autoridades es lo que determina realmente el progreso de la campaña. En el caso de la campaña Money 4 Medicine, cumplir con los objetivos de la campaña era el principal desafío. El equipo tuvo que reconsiderar y ajustar la campaña por las reticencias del Gobierno.
- Teniendo en cuenta el espacio limitado con el que contaban para operar las organizaciones de la sociedad civil, resultó fundamental para el éxito de la campaña que esta se centrara en la cuestión del presupuesto para medicamentos en lugar de en Oxfam o el resto de las organizaciones socias que la organizaban. No se utilizaron logotipos de ninguna de las organizaciones, lo que sirvió para proporcionar al equipo de campaña un espacio para actuar y a la ciudadanía un espacio para abordar la cuestión.
- Los ciudadanos y ciudadanas se sintieron más libres de participar anónimamente. Cuando el equipo se dio cuenta de que el hecho de incluir el nombre y la dirección de correo electrónico en la firma podía anular la confidencialidad, decidió cambiar la petición para que se pudiera apoyar la campaña de manera anónima.
- La cooperación entre Oxfam, sus organizaciones socias y los distintos ministerios ha demostrado que es posible incrementar la transparencia fiscal y que es una manera importante de garantizar que los presupuestos locales y nacionales de Palestina respondan mejor a las necesidades de las personas en situación de pobreza y marginación.
- Crear una experiencia positiva de cooperación con un ministerio concreto puede ayudar a establecer relaciones con otros ministerios. Demostrar que una mayor participación de la ciudadanía en el proceso presupuestario contribuye a mejorar la prestación de servicios y la transparencia fiscal de un ministerio concreto sirve para propiciar la colaboración con otros ministerios.



© Oxfam Internacional, marzo de 2018

Para más información, póngase en contacto con la autora:

**ROSELIE SCHONEWILLE**

Roselie.Schonewille@oxfamnovib.nl

Responsable de Conocimiento y Aprendizaje de F.A.I.R del Centro de conocimiento en materia de gobernanza y ciudadanía

### ACERCA DE ESTE ESTUDIO DE CASO

Este estudio de caso forma parte del Fiscal Justice Track Record de Oxfam. Este informe es una continuación del documento de **Oxfam Global Track Record on Fiscal Justice** (2016) y ofrece una actualización exhaustiva sobre el trabajo de Oxfam y sus organizaciones socias en materia de justicia fiscal y desigualdad en determinados países. El programa de Oxfam F.A.I.R. - Even it Up tiene como objetivo garantizar que la ciudadanía esté empoderada para responder a las desigualdades de poder e influencia con el fin de que los sistemas fiscales sean más progresivos y los Gobiernos apliquen políticas fiscales y de gasto que beneficien a la mayoría y no solo a las élites. El **programa F.A.I.R. - Even it Up** engloba el trabajo de Oxfam y sus organizaciones socias en más de 40 países.

El programa en Territorio Palestino Ocupado e Israel cuenta con el apoyo del Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos y con fondos no restringidos de Oxfam.

### NOTAS

<sup>1</sup> El 24 de junio de 2017, el presidente de la Autoridad Palestina emitió un decreto presidencial denominado “ley sobre delitos electrónicos”. Esta ley restringe aún más la libertad de expresión online de la población palestina, haciendo que los usuarios y usuarias de Internet, en su mayoría jóvenes, puedan ser perseguidos penalmente por la Autoridad Palestina. El conjunto de la sociedad civil local e internacional ha criticado esta legislación por conceder a las autoridades el derecho discrecional de: imponer penas de cárcel y elevadas multas exclusivamente por la crítica pacífica a las autoridades en el entorno online; realizar actividades de vigilancia; obligar a proveedores de servicios a almacenar datos personales de los consumidores y consumidoras; y bloquear sitios y páginas web sin respetar adecuadamente los derechos de privacidad y libertad de expresión.

### FOTOGRAFÍAS

Página 1: Una voluntaria recoge firmas en un puesto de la campaña Money 4 Medecine, en Kalkilia. Fotografía: Lotfi Hasanin

Página 3: Una voluntaria recoge firmas en la calle en Kalkilia. Fotografía: Saed Zaid

Página 5: Un voluntario habla con ciudadanos en Kalkilia sobre la campaña. Fotografía: Saed Zaid

Página 6: Dos jóvenes recogen firmas en la calle en Kalkilia. Fotografía: Lotfi Hasanin



**OXFAM**